

QK-CE220RL

ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОДНОФАЗНОГО ДВИГАТЕЛЯ 230В АС

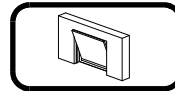
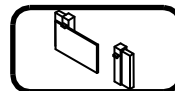
ENGLISH

230V



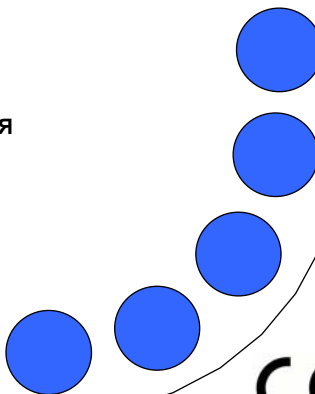
433,92 МГц

PLUG & PLAY



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Quiko® è un marchio Borinato F.III Snc
E-mail: info@quiko.biz Web: www.quiko.biz
Sede legale e stabilimento 1: Via Chiesa, 59 - 36040 San Germano D.B. (VI) - Italia
Tel: +39 0444 868126 Fax: +39 0444 868126
Stabilimento 2: Via Seccalegno, 19 - 36040 Sossano (VI) - Italia
Tel: +39 0444 785513 Fax: +39 0444 782371



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ	3
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
УСТАНОВКА	3
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ ДЛЯ РАЗДВИЖНЫХ ВОРОТ	5
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ ДЛЯ ГАРАЖНЫХ ВОРОТ	7
ДРУГИЕ НАСТРОЙКИ	9
НАСТРОЙКА РАДИОПРИЁМНОГО УСТРОЙСТВА	9
НАСТРОЙКА	9
ИТОГОВЫЕ ИСПЫТАНИЯ	13
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	14
ГАРАНТИЯ QUIKO®: ОБЩИЕ УСЛОВИЯ	15



Quiko® è un marchio:
Borinato F.lli Snc
E-mail: info@quiko.biz
Web: www.quiko.biz

Sede legale e stabilimento 1
Via Chiesa, 59
36040 San Germano D.B. (VI) - Italia
Tel: +39 0444 868126 Fax: +39 0444 868126

Stabilimento 2
Via Seccalegno, 19
36040 Sossano (VI) - Italia
Tel: +39 0444 785513 Fax: +39 0444 782371

ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство поставляется с блоком управления QK-CE220RL и не может быть использовано для других продуктов. Кроме того оно предназначено для использования квалифицированными монтажниками.

Важно:

Перед началом работы с блоком управления отключите панель.

Блок управления QK-CE220RL предназначен для управления электромеханическими редукторными двигателями, такими как поворотные затворы. Использование в любых других целях является использованием изделия не по назначению. Данная автоматизированная система классифицируется как "машинное изделие" и соответственно включено в приложение к Европейской директиве 89/392 ЕЕС (Директива по оборудованию).

В вышеупомянутой директиве содержатся следующие предписания:

- Оборудование должно устанавливаться только обученным и квалифицированным персоналом;
- Прежде всего, установщик должен провести «анализ риска» оборудования;
- Оборудование должно быть установлено в соответствии с действующими нормативными нормами;
- После установки владельцу оборудования должна быть предоставлена «декларация о соответствии».

Компания Borinato F.lli Snc соблюдает все стандарты обеспечения защиты на любом этапе процесса производства продукции (см. прилагаемую декларацию о соответствии), следовательно, установщик должен придерживаться тех же стандартов при установке системы. В случае пренебрежения данными техническими нормами, он несёт полную ответственность за любой ущерб, причинённый системой. Ввиду этого сначала рекомендуется ознакомиться со всеми инструкциями данного руководства.

ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Регулировка вращающего момента
- Встроенная цепь проблескового освещения с дифференцируемым миганием: открытие (частое) / закрытие (медленное) / пауза (всегда)
- Встроенный радиоприёмник с 16 блоками памяти (один канал)
- Светодиодные индикаторы состояния на входе
- Защитные предохранители
- Плавный пуск/остановка
- Микропроцессорное управление

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность (питание)	230В AC 50/60 Гц
Максимальная мощность	Приблизительно 1КВт
Предохранитель питающей линии	F1 3.15 A
Высокочувствительный предохранитель логической схемы	F2 1A
Высокочувствительный предохранитель дополнительного оборудования	F2 1A
Мощность двигателя	230В AC
Выход вспомогательного оборудования	24В AC 500mA
Вход логической цепи	5В DC
Рабочая температура	-20°C / +70°C
Степень защищённости IP кожуха	IP 55

УСТАНОВКА

- Установите плату управления как можно ближе к редукторному двигателю во избежание слишком длинных соединительных кабелей;
- Используйте силовые кабели (силовой вход, двигателя, замыкание на землю и проблесковый фонарь) с жилой, по крайней мере, 1,5 мм², принимая во внимание силу тока, перепад напряжений и длину. Данное требование не распространяется на соединительные кабели устройств управления вспомогательными механизмами, такие как кнопочный переключатель и фотоэлемент, сечение которых может составлять 0,5 мм²;



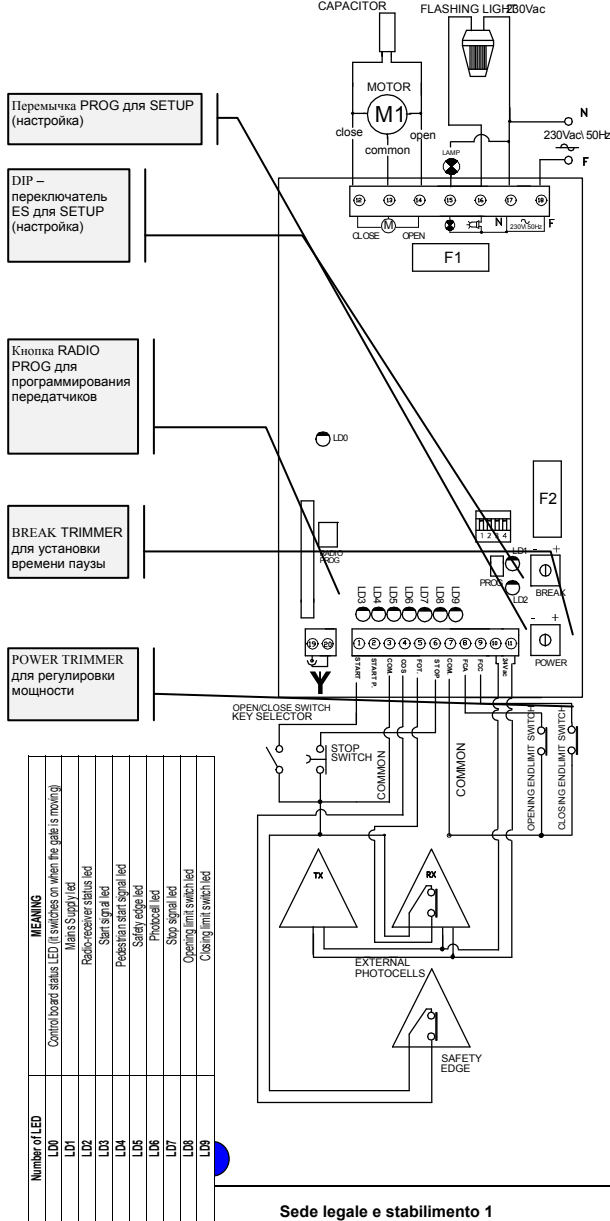
Quiko® è un marchio:
Borinato F.lli Snc
E-mail: info@quiko.biz
Web: www.quiko.biz

Sede legale e stabilimento 1
Via Chiesa, 59
36040 San Germano D.B. (VI) - Италия
Тел: +39 0444 868126 Факс: +39 0444 868126

Stabilimento 2
Via Seccalegno, 19
36040 Sossano (VI) - Италия
Тел: +39 0444 785513 Факс: +39 0444 782371

- Убедитесь, что соединение с клеммной колодкой выполнено без изменения уровня защиты, обеспечиваемого кожухом, который необходимо установить в надлежащем сухом месте в соответствии с номиналом IP;
- НЕ ЗАБЫВАЙТЕ, ЧТО УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ ДЕЙСТВУЮТ В СТРАНЕ, В КОТОРОЙ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНО УСТРОЙСТВО.

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ ДЛЯ РАЗДВИЖНЫХ ВОРОТ



- Переключатель PROG для SETUP (настройка)
- DIP – переключатель ES для SETUP (настройка)
- Кнопка RADIO PROG для программирования передатчиков
- BREAK TRIMMER для установки времени паузы
- POWER TRIMMER для регулировки мощности

Number of LED	MEANING
LD0	Control board status LED (it switches on when the gate is moving)
LD1	Mains supply led
LD2	Radio-receiver status led
LD3	Start signal led
LD4	Pedestrian start signal led
LD5	Safety release led
LD6	Photoled led
LD7	Stop signal led
LD8	Opening limit switch led
LD9	Closing limit switch led

Borinato F.lli Snc
E-mail: info@quiko.biz
Web: www.quiko.biz

Sede legale e stabilimento 1
Via Chiesa, 59
36040 San Germano D.B. (VI) - Italia
Tel: +39 0444 868126 Fax: +39 0444 868126

Connector N°	Description	Type	Bypass if not used?
1-2	Open/close switch and key switch	N.O.	NO
2-3	Pedestrian open/close switch	N.O.	NO
3-4	Stop signal and obstacle release contact causes: DURING OPENING --> immediate stop of the gate, closing for almost 10cm to release the obstacle and resume opening upon obstacle release. DURING CLOSING --> immediate stop of the gate and resume opening. DURING PAUSE --> Refuse of start signals and recharge of pause time	N.C.	YES
4-5	Photocells. If excited this contact causes: DURING OPENING --> No effects. DURING CLOSING --> immediate stop of the gate and resume opening. DURING PAUSE --> recharge of pause time	N.C.	YES
5-6	Stop switch	N.C.	YES
6-7	Opening limit switch	AUTO	NO
7-8	Closing limit switch	AUTO	NO
10-11	Photocells and accessories output 24Vac 500mA	-	-
12-13-14	Motor output 230Vac single phase, connector 13 = common, connectors 12-14 motor feeding and capacitor	-	-
15-17	Opened gate lamp / courtesy lamp 230Vac	-	-
16-17	Flashing lamp output 230Vac	-	-
17-18	Control board power supply 230Vac +/-10% 50/60Hz	-	-
19-20	Antenna (19 signal, 20 screen)	-	-

Stabilimento 2
Via Seccalegno, 19
36040 Sossano (VI) - Italia
Tel: +39 0444 785513 Fax: +39 0444 782371

Number of LED	Номер светодиодного индикатора
Control board status LED (if switches on when the gate is moving)	Светодиодный индикатор платы управления (при включении во время движения ворот)
Mains supply led	Светодиодный индикатор питания от сети
Start signal led	Светодиодный индикатор начала подачи сигнала
Pedestrian start signaled	Начало пешеходного перехода
Safety edge led	Индикатор кромки безопасного перехода
Photocell led	Светодиодный индикатор фотозлемента
Stop signal led	Светодиодный индикатор сигнала «стоп»
Opening limit switch led	Светодиодный индикатор ограничителя хода при открытии
Closing limit switch led	Светодиодный индикатор ограничителя хода при закрытии
Capacitor	Конденсатор
Flashing light	Проблесковый фонарь
Motor	Двигатель
Open/close switch key selector	Переключатель нормально замкнуто / нормально разомкнуто
Stop switch	Переключатель останова (выключатель)
Opening end limit switch	Переключатель конечной точки открытия
Closing end limit switch	Переключатель конечной точки закрытия
External photocells	Внешние фотозлементы
Safety edge	Кромка безопасного перехода
Connector № Description	Номер разъема, описание
Open/close switch and key switch	Переключатель нормально замкнуто / нормально разомкнуто и кнопочный переключатель
Pedestrian open / close switch	Пешеходный переключатель
Safety edge. If exited this contact causes: DURING OPENING, immediate stop of the gate, closing for almost 10 cm to release the obstacle and resume opening upon obstacle release. DURING CLOSING – resume opening. DURING PAUSE – refuse of start signals and recharge of pause time.	Кромка безопасного перехода. При наличии данного контакта срабатывает функция продолжительности открытия (DURATION OPENING), немедленная остановка ворот, закрытие до 10 см для выпуска объекта и продолжение открытия до прохождения объекта. Во время закрытия (DURING CLOSING) – возобновление открытия. Во время паузы (DURING PAUSE) – отклонение сигналов пуска и повторная установка времени паузы.
Photocells. If exited this contact causes: DURING OPENING – No effects. DURING CLOSING – immediate stop of the gate and resume opening. DURING PAUSE – recharge of pause time.	Фотозлементы. При наличии данного контакта срабатывает функция продолжительности открытия (DURING OPENING) – никакого действия. Во время закрытия (DURING CLOSING) – немедленная остановка ворот и начало открытия. Пауза (DURING PAUSE) – повторная установка времени паузы.
Stop switch	Выключатель
Opening limit switch	Ограничитель хода открытия
Closing limit switch	Ограничитель хода закрывания
Photocells and accessories output 24V AC 500 mA. Motor output 230Vac, single phase, connector 13 = common, connectors 12-14 motor feeding and capacitor	Выход для фотозлементов и аксессуаров 24V AC 500 mA. Выход двигателя 230В AC. Мощность двигателя 230В AC, однофазный, клемма 13 = универсальная, клеммы 12-14 подают питание на двигатель и конденсатор
Opening gate lamp/courtesy lamp	Лампа открытия ворот / лампа освещения входа 230В AC
Flashing lamp output 230V AC	Выход проблескового фонаря 230В AC
Control board power supply 230 Vac +/-10% 50/60 Hz	Подача питания на плату управления 230В AC +/-10% 50/60 Гц
Antenna (19 signal, 20 screen)	Радиоантенна (19 сигнала, 20 экран)

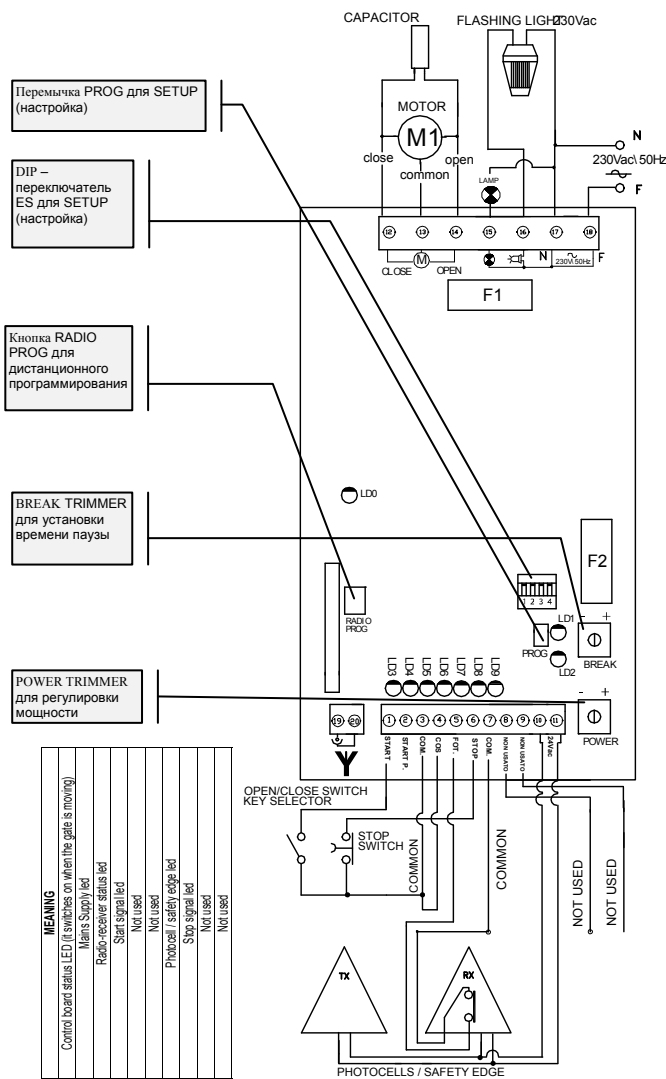


Quiko® è un marchio:
Borinato F.III Snc
 E-mail: info@quiko.biz
 Web: www.quiko.biz

Sede legale e stabilimento 1
 Via Chiesa, 59
 36040 San Germano D.B. (VI) - Италия
 Тел: +39 0444 868126 Факс: +39 0444 868126

Stabilimento 2
 Via Seccalegno, 19
 36040 Sossano (VI) - Италия
 Тел: +39 0444 785513 Факс: +39 0444 782371

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ ДЛЯ ГАРАЖНЫХ ВОРОТ



Number of LED	MEANING
LD0	Control board status LED (it switches on when the gate is moving)
LD1	Main Supply led
LD2	Radio-receiver status led
LD3	Start signal led
LD4	Not used
LD5	Not used
LD6	Photozell / safety edge led
LD7	Stop signal led
LD8	Not used
LD9	Not used



Quiko® è un marchio:
Borinato F.III Snc
 E-mail: info@quiko.biz
 Web: www.quiko.biz

Sede legale e stabilimento 1
 Via Chiesa, 59
 36040 San Germano D.B. (VI) - Italia
 Tel: +39 0444 868126 Fax: +39 0444 868126

Stabilimento 2
 Via Seccalegno, 19
 36040 Sossano (VI) - Italia
 Tel: +39 0444 785513 Fax: +39 0444 782371

Connector N°	Description	Type	Bypass if not used?
1-3	Open/close switch and key switch	NO	NO
2-3	Pedestrian open/close switch	NO	NO
4-3	Not used, to be bypassed	N.C.	YES
5-7	Photocells / safety edge. If excited this contact causes: DURING OPENING --> No effects. DURING CLOSING --> immediate stop of the gate and resume opening. DURING PAUSE --> recharge of pause time	N.C.	YES
6-3	Stop switch	N.C.	YES
10-11	Photocells and accessories output 24Vac 500mA		
12-13-14	Motor output 230Vac single phase, connector 13 = common, connectors 12-14 motor feeding and capacitor		
15-17	Opened gate lamp / courtesy lamp 230Vac		
16-17	Flashing lamp 230Vac		
17-18	Control board power supply 230Vac +/-10% 50/60Hz		
19-20	Antenna (19 signal, 20 screen)		

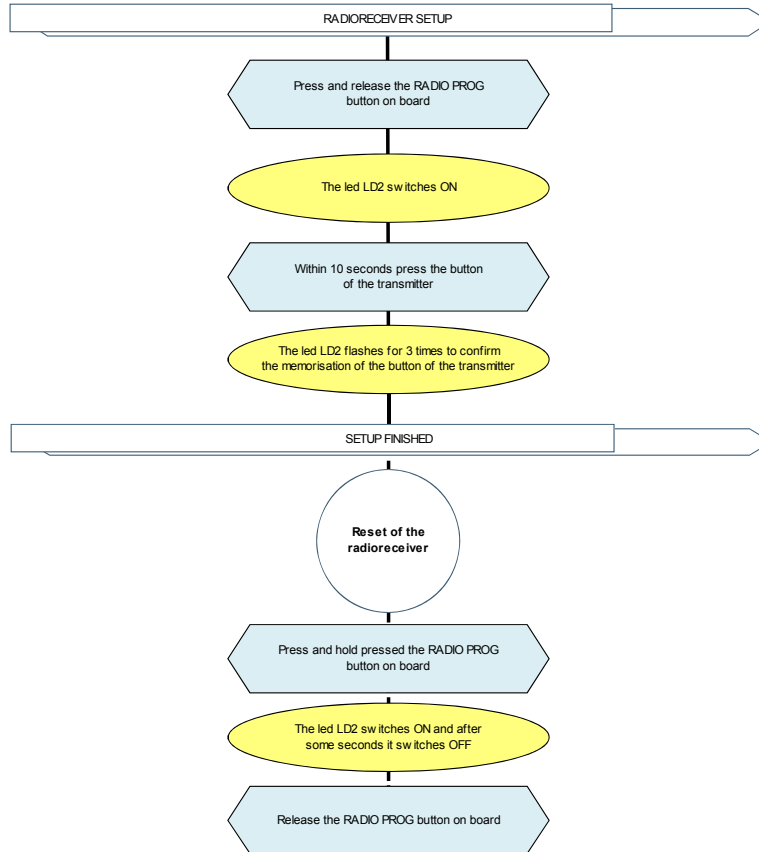
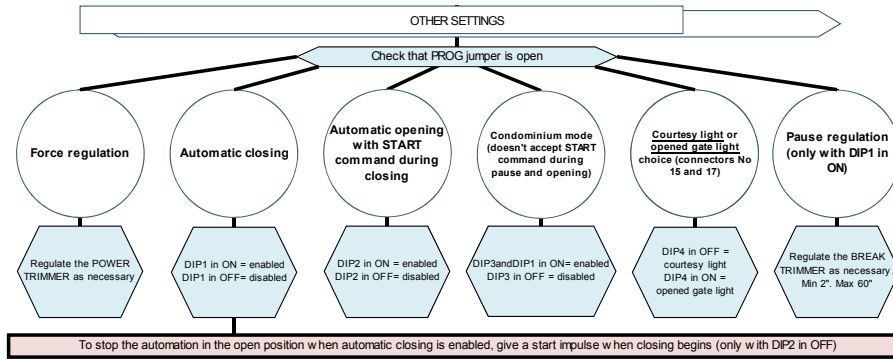
Number of LED	Номер светодиодного индикатора
Control board status LED (if switches on when the gate is moving)	Светодиодный индикатор платы управления (при включении во время движения ворот)
Mains supply led	Светодиодный индикатор питания от сети
Start signal led	Светодиодный индикатор начала подачи сигнала
Radio-receiver status led	Светодиодный индикатор состояния радиоприёмного устройства
Not used	Не используется
Photocell / safety edge led	Светодиодный индикатор фотозлемента / кромки безопасного перехода
Stop signal led	Светодиодный индикатор сигнала «стоп»
Capacitor	Конденсатор
Flashing light	Проблесковый фонарь
Motor	Двигатель
Open/close switch key selector	Переключатель замкнуто / разомкнуто
Stop switch	Переключатель останова (выключатель)
Photocell / safety edge	Фотозлемент / кромка безопасного перехода
Connector № Description	Номер разъёма, описание
Open/close switch and key switch	Переключатель замкнуто / разомкнуто и кнопочный переключатель
Pedestrian open / close switch	Пешеходный переключатель
Not used, to be bypassed	Не используется, перемычка
Photocells/ safety edge. If exited this contact causes: DURING OPENING – No effects. DURING CLOSING – immediate stop of the gate and resume opening. DURING PAUSE – recharge of pause time.	Фотозлементы / кромка безопасного прохода. При наличии данного контакта срабатывает функция продолжительности открытия (DURING OPENING) – никакого действия. Во время закрытия (DURING CLOSING) – немедленная остановка ворот и начало открытия. Пауза (DURING PAUSE) – повторная установка времени паузы.
Stop switch	Выключатель
Photocells and accessories output 24V AC 500 mA	Выход для фотозлементов и аксессуаров 24В AC 500 мА
Motor output 230Vac, single phase, connector 13 = common, connectors 12-14 motor feeding and capacitor	Выход двигателя 230В AC. Мощность двигателя 230В AC, однофазный, клемма 13 = универсальная, клеммы 12-14 подают питание на двигатель и конденсатор
Opening gate lamp/courtesy lamp	Лампа открытия ворот / лампа освещения входа 230В AC
Flashing lamp output 230V AC	Выход проблескового фонаря 230В AC
Control board power supply 230 Vac +/-10% 50/60 Hz	Подача питания на плату управления 230В AC +/-10% 50/60 Гц
Antenna (19 signal, 20 screen)	Радиоантенна (19 сигнала, 20 экран)



Quiko® è un marchio:
Borinato F.III Snc
 E-mail: info@quiko.biz
 Web: www.quiko.biz

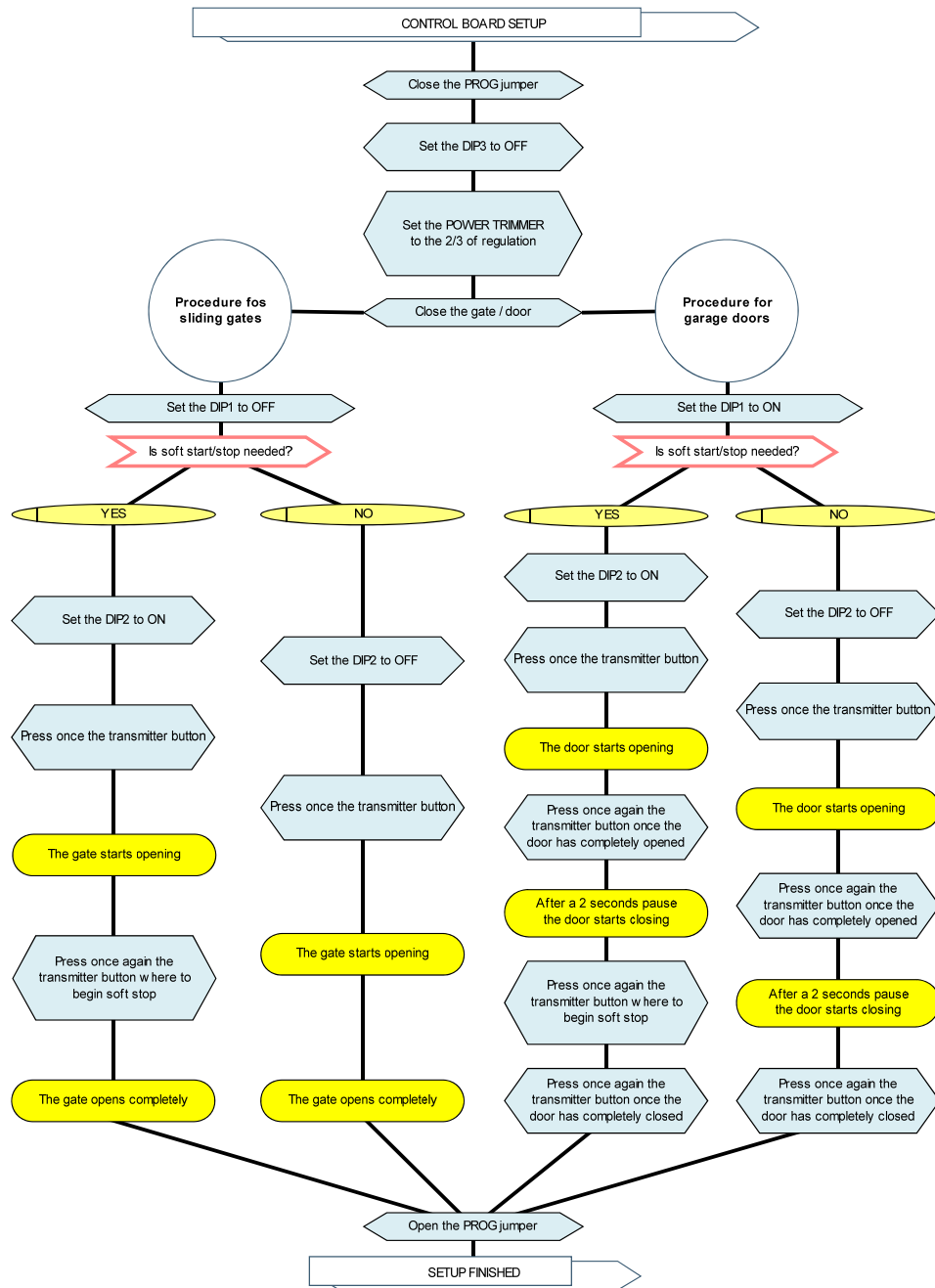
Sede legale e stabilimento 1
 Via Chiesa, 59
 36040 San Germano D.B. (VI) - Италия
 Тел: +39 0444 868126 Факс: +39 0444 868126

Stabilimento 2
 Via Seccalegno, 19
 36040 Sossano (VI) - Италия
 Тел: +39 0444 785513 Факс: +39 0444 782371



OTHER SETTINGS	ДРУГИЕ НАСТРОЙКИ
Check that PROG jumper is open	Убедитесь, что перемычка PROG разомкнута
Force regulation	Регулировка нагрузки
Automatic closing	Автоматическое закрытие
Automatic opening with START command during closing	Автоматическое открытие с командой START во время закрытия
Condominium mode (does not accept START command during pause and opening)	Режим совместного владения (команда START не действует во время паузы и открытия)
Courtesy light or opened gate light choice (connectors No 15 and 17)	Выбор типа освещения (клеммы № 15 и № 17)
Pause regulation (only with DIP1 in ON)	Регулировка режима паузы (только при включённом переключателе DIP1 (ON))
Regulate the POWER TRIMMER as necessary	Регулировка перемычки POWER TRIMMER
DIP1 in ON = enabled, DIP1 in OFF = disabled	DIP1 в положении ON (вкл.) = включено, DIP1 в положении OFF (выкл.) = отключено
DIP2 in ON = enabled, DIP2 in OFF = disabled	DIP2 в положении ON (вкл.) = включено, DIP2 в положении OFF (выкл.) = отключено
DIP3 and DIP1 in ON = enabled, DIP3 in OFF = disabled	DIP3 и DIP1 в положении ON (вкл.) = включено, DIP3 в положении OFF (выкл.) = отключено
DIP4 in OFF = courtesy light, DIP4 in ON = opened gate light	DIP4 в положении OFF = лампа освещения, DIP4 в положении ON = освещение при открытых дверях
Regulate the BREAK TRIMMER as necessary, min 2", max 60"	Регулировка перемычки BREAK TRIMMER, мин. 2, макс. 60.
To stop the automation in the open position when automatic closing is enabled, give a start impulse when closing begins (only with DIP2 in OFF)	Для остановки автоматической работы в положении «открыто» и включённом автоматическом закрытии, подайте пусковой импульс в начале закрытия (только при отключённом DIP2 (в положении OFF))
Radioreceiver setup	Настройка радиоприёмного устройства
Press and release RADIO PROG button on board	Нажмите и отпустите кнопку RADIO PROG на плате
The led LD2 switched ON	Светодиодный индикатор LD2 включён
Within 10 seconds press the button of the transmitter	В течение 10 секунд нажмите кнопку передатчика
The led LD2 flashes for 3 times to confirm the memorisation of the button of the transmitter	Светодиодный индикатор мигает 3 раза для подтверждения запоминания кнопки передатчика
SETUP FINISHED	УСТАНОВКА ЗАВЕРШЕНА
Reset of the radioreceiver	Сброс радиопередающего устройства
Press and hold pressed the RADIO PROG button on board	Нажмите и удерживайте кнопку RADIO PROG на плате
The led LD2 switches ON and after some seconds it switches OFF	Загорается светодиодный индикатор LD2 и отключается через несколько секунд
Release the RADIO PROG button on board	Отпустите кнопку RADIO PROG на плате





CONTROL BOARD SETUP	НАСТРОЙКА ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ
Close the PROG jumper	Замкните перемычку PROG
Set the DIP3 to OFF	Переключите DIP3 в положение OFF
Set the POWER TRIMMER to the 2/3 of regulation	Установите перемычку POWER TRIMMER на 2/3 регулировки
Close the gate / door	Закройте ворота / дверь
Procedure for sliding gates	Процедура для раздвижных ворот
Procedure for garage doors	Процедура для гаражных дверей
Set the DIP1 to OFF	Переключите DIP1 в положение OFF
Set the DIP1 to ON	Переключите DIP1 в положение ON
Is soft start/stop needed?	Необходим ли плавный старт/остановка?
Yes/No	Да/нет
Set the DIP2 to ON	Переключите DIP2 в положение ON
Set the DIP2 to OFF	Переключите DIP2 в положение OFF
Press once the transmitter button	Нажмите кнопку передатчика
The gate starts opening	Ворота начнут открываться
The door starts opening	Дверь начнёт открываться
Press once again the transmitter button once the door has completely opened	Снова нажмите кнопку передатчика после полного открытия двери
After a 2 seconds pause the door starts closing	После двухсекундной паузы дверь начнёт закрываться
Press once again the transmitter button where to begin soft stop	Снова нажмите кнопку передатчика для начала плавной остановки
The gate opens completely	Дверь полностью открыта
Open the PROG jumper	Разомкните перемычку PROG
Setup finished	Настройка завершена



ИТОГОВЫЕ ИСПЫТАНИЯ

После завершения всех подключений, проверьте состояние светодиодных индикаторов:

ТАБЛИЦА СОСТОЯНИЯ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ РАЗДВИЖНЫХ ВОРОТ			
	При отключенной автоматике	При включенной автоматике	При остановке автоматики в середине открытия
LD0	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD1	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD2	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD3	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD4	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD5	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD6	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD7	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD8	ВЫКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD9	ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.

ТАБЛИЦА СОСТОЯНИЯ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ ГАРАЖНЫХ ДВЕРЕЙ			
	При отключенной автоматике	При включенной автоматике	При остановке автоматики в середине открытия
LD0	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD1	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD2	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD3	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD4	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD5	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD6	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD7	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
LD8	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
LD9	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
Индикатор LD1 не включён, на плату управления не поступает электричество	Неисправны предохранители F1 и F2. Проверьте. Не подключены клеммы 17 и 18 (230V AC). Проверьте
Автоматика не запускается по команде запуска (START)	Проверьте состояние светодиода (см. параграф ИСПЫТАНИЯ) Снова сохраните кнопку датчика на радиоприёмном устройстве или проверьте подключения селекторного переключателя
По команде START включается проблесковый фонарь, но не запускается автоматика	Убедитесь, что POWER TRIMMER находится в позиции, по крайней мере, на 2/3 регулировки Переверните кабель двигателя M1 для изменения направления вращения двигателя на обратное. Проверьте подключения M1 двигателя Убедитесь, что общий провод 12V DC не подключён к 24V AC
На передатчике невозможно настроить дистанционное управление	Отключите и снова подключите кабели антенны Проверьте батарею передатчика



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

(Европейская директива 89/392 Att. II.A)

Производитель: Borinato F.II Snc

Sede legale e stabilimento 1
Via Chiesa, 59
36040 San Germano Dei Berici (VI)
Italia

Stabilimento 2
Via Seccalegno, 19
36040 Sossano (VI)
Italia

настоящим заявляет, что изделие:
Плата управления **QK-CE220RL**

Соответствует основным требованиям техники безопасности, которые предусмотрены следующими стандартами:

- ✓ Радиоустройства - **1999/5/CE**;
- ✓ Низкое напряжение - **73/23/CEE, 93/68/CEE** (EN 60335-1 (1998));
- ✓ ЭМС - **89/336/CEE, 93/68/CEE, 98/37/CE** (EN 50081-1, EN 50081-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-2/A1, EN 61000-3-2/A2, EN 61000-3-2/A14, EN61000-3-3, EN 61000-6-2, ETSI EN 300220-3, ETSI EN 301489-3, ETSI EN 301489-1)

и внесёнными в них поправками, а также правилами, установленными национальными законодательными органами страны, для которой предназначено оборудование.

San Germano Dei Berici, 18/07/2005

Законный представитель



ГАРАНТИЯ QUIKO®: ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

Гарантия на устройства Quiko® длится в течение 24 месяцев с момента покупки (на основании торгового документа, квитанции об оплате или счёт-фактуры, которые прилагаются к данной гарантии).

Данная гарантия покрывает ремонт с бесплатной заменой (с предприятия Borinato F.Ili Snc: упаковка и транспортировка за счёт заказчика) деталей, которые компания Borinato F.Ili Snc считает бракованными.

При вмешательстве на месте установки, также во время гарантийного периода, будет взиматься сбор, покрывающий дорожные расходы и трудовые затраты.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- если неисправность вызвана неправильной установкой (не произведённой в соответствии с инструкциями, предоставленными компанией);
- если при установке не использовались оригинальные запчасти Quiko®;
- если поломка вызвана стихийным бедствием, самостоятельным вскрытием и ремонтом, избыточным напряжением, неправильным источником питания, неправильным ремонтом и установкой, или вследствие других причин, не зависящих от компании Quiko®;
- если мастер по техническому обслуживанию не проводит профилактическое обслуживание в соответствии с инструкциями, предоставленными компанией.

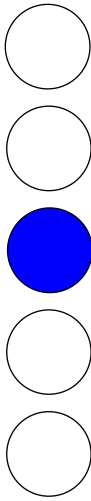
Ремонт и замена деталей в соответствии с гарантией не производится по истечении срока гарантии.



Quiko® è un marchio:
Borinato F.Ili Snc
E-mail: info@quiko.biz
Web: www.quiko.biz

Sede legale e stabilimento 1
Via Chiesa, 59
36040 San Germano D.B. (VI) - Italia
Tel: +39 0444 868126 Fax: +39 0444 868126

Stabilimento 2
Via Seccalegno, 19
36040 Sossano (VI) - Italia
Tel: +39 0444 785513 Fax: +39 0444 782371



Quiko® è un marchio **Borinato F.III Snc**
E-mail: info@quiko.biz Web: www.quiko.biz
Sede legale e stabilimento 1
Via Chiesa, 59 - 36040 San Germano D.B. (VI) - Italia
Tel: +39 0444 868126 Факс: +39 0444 868126
Stabilimento 2
Via Seccalegno, 19 - 36040 Sossano (VI) - Italia
Tel: +39 0444 785513 Факс: +39 0444 782371

